

No. 5158. Multilateral

CONVENTION RELATING TO THE STATUS OF STATELESS PERSONS. NEW YORK, 28 SEPTEMBER 1954 [*United Nations, Treaty Series, vol. 360, I-5158.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)*

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 July 2013

Date of effect: 13 October 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2013

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Declaration:

*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 5158. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AU STATUT DES APATRIDES. NEW YORK, 28 SEPTEMBRE 1954 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 360, I-5158.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)*

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 juillet 2013

Date de prise d'effet : 13 octobre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2013

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Déclaration :

*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

EL ESTADO DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA AL DEPOSITAR EL PRESENTE INSTRUMENTO DE ADHESIÓN A LA CONVENCIÓN SOBRE EL ESTATUTO DE LOS APÁTRIDAS, DECLARA QUE LA EXPRESIÓN "TRATO MÁS FAVORABLE POSIBLE", MENCIONADO EN AQUELLAS DE SUS DISPOSICIONES A LAS QUE SE PODRÁN FORMULAR RESERVAS, NO SE ENTIENDE QUE INCLUYE EL TRATAMIENTO ESPECIAL QUE NICARAGUA HA CONCEDIDO O PUEDA CONCEDER A NACIONALES DE ESPAÑA, LOS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA EN GENERAL, Y EN PARTICULAR DE LOS PAÍSES QUE INTEGRAN EL SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA), QUE SON LOS PAÍSES QUE CONSTITUYERON LAS PROVINCIAS UNIDAS DEL CENTRO DE AMÉRICA, ADEMÁS DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Nicaragua declares that the expression "treatment as favourable as possible", referred to in those of its provisions to which reservations may be made, shall not be understood to include the special treatment which Nicaragua has granted or may grant to nationals of Spain, the Latin American countries in general, and in particular the countries which constitute the Central American Integration System (SICA), which are those countries which constituted the United Provinces of Central America, plus the Republic of Panama.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Nicaragua déclare que l'expression "traitement aussi favorable que possible" ne sera pas interprétée comme visant le régime spécial qui a été ou est accordé aux ressortissants espagnols, aux ressortissants des pays de l'Amérique latine en général et, en particulier, aux ressortissants des pays qui ont constitué le Système d'intégration de l'Amérique centrale, c'est-à-dire les pays qui ont constitué les Provinces-Unies d'Amérique centrale, auxquels s'ajoute la République du Panama.